

PROGRAMME

Wednesday, October, 12th

Tyszkiewicz-Potocki Palace, Ball Hall, Krakowskie Przedmieście 32

Opening Session

9.00-11.00, chair: Sławomira Żerańska-Kominek

Greetings:

Włodzimierz Lengauer

JM Rektor Uniwersytetu Warszawskiego

Elżbieta B. Zybert

Dziekan Wydziału Historycznego, Uniwersytet Warszawski

Sławomira Żerańska-Kominek

Dyrektor Instytutu Muzykologii, Uniwersytet Warszawski

Davide Croff

Presidente della Fondazione Ugo e Olga Levi onlus, Venezia

Paola Ciccolella

Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura, Varsavia

Lectures:

Wojciech Tygielski

Instytut Historii Sztuki, Uniwersytet Warszawski

„Le Indie d’Europa”. La Repubblica polacco-lituana: un mosaico di nazioni e di religioni

Władysław Malinowski

Warszawa

Offertoria and Communiones by Mikołaj Zieliński from the Editor’s Perspective

11.00-11.30 coffee break

Session 1. Cultural Interrelations Between Poland and Italy at the Turn of the 17th Century

11.30-13.00, chair: Barbara Przybyszewska-Jarmińska

Marcin Fabiański

Instytut Historii Sztuki, Uniwersytet Jagielloński, Kraków

Disegno? Cenni sul ruolo dell'idea di arte all'epoca degli ultimi re Jagelloni e di Sigismondo III

Elżbieta Zwolińska

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Warszawski

Mikołaj Zieleński e la ricezione dell'italianità nella cultura musicale polacca del primo Seicento

Hanna Osiecka-Samsonowicz

Instytut Sztuki, Polska Akademia Nauk, Warszawa

Feste e musiche nella chiesa di S. Stanislao dei Polacchi a Roma nel primo Seicento

13.00-14.00 lunch

Session 2. Artistic Patronage in the Times of Mikołaj Zieleński

14.00-15.30, chair: Agnieszka Leszczyńska

Barbara Przybyszewska-Jarmińska

Instytut Sztuki, Polska Akademia Nauk, Warszawa

Music in Poland under Bishops' Patronage around the Turn of the 16th and 17th Centuries

Marco Bizzarini

Dipartimento di Storia delle Arti Visive e della Musica,

Università degli Studi di Padova

Zieleński e il ruolo delle relazioni italo-polacche nel mecenatismo musicale d'inizio Seicento

Grażyna Jurkowlanec

Instytut Historyczny, Uniwersytet Warszawski

The cardinal's Purple and „the black art”. Tomasz Treter, Church Hierarchs, Roman Engravers and Venetian Editors

15.30-16.00 coffee break

Session 3. Cultural Contexts of Zieleński's Publication

16.00-18.00, chair: Daniele V. Filippi

Sławomira Żerańska-Kominek

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Warszawski

I motivi musicali nelle allegorie di Cesare Ripa

Rodolfo Baroncini

Università La Sapienza, Roma

La vita musicale veneziana intorno al 1611: musicisti, committenti e repertori

Luigi Collarile

Institut de Musicologie, Université de Fribourg (Suisse)

L'editoria musicale veneziana intorno al 1611: questioni e prospettive

Mirosław Lenart

Instytut Filologii Polskiej, Uniwersytet Opolski

L'edizione veneziana dell'opera di Mikołaj Zieleński sullo sfondo dei rapporti culturali tra Polonia e Repubblica veneta

Vocal-Instrumental Concert: *Offertorio musicale*

Musikalische Compagny, dir. Holger Eichhorn

20.00 St Hyacinth (Jacek) Church of the Dominican Friars, Freta 10 Street

Thursday, October, 13th

Tyszkiewicz-Potocki Palace, Ball Hall, Krakowskie Przedmieście 32

Session 4. Polychoral Style Between the 16th and the 17th Century (1)

9.00-10.30, chair: Jana Bartová

Daniele V. Filippi

Dipartimento di Scienze Musicologiche e Paleografico-Filologiche,

Università degli Studi di Pavia

Towards a Phenomenology of Polychorality

Antonio Lovato

Dipartimento di Storia delle Arti Visive e della Musica, Università degli Studi Padova

La musica policorale a Padova durante l'episcopato di Marco II Cornaro (1595-1625)

Agnieszka Leszczyńska

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Warszawski

Liturgical Context of the Offertoria and Communiones by Mikołaj Zieleński

10.30-11.00 coffee break

Session 5. Polychoral Style Between the 16th and the 17th Century (2)

11.00-12.30, chair: Antonio Lovato

Chiara Comparin

Dipartimento di Storia delle Arti Visive e della Musica, Università degli Studi Padova

Antonio Gualtieri, Macteta octonis vocibus libro primo (Venezia, 1604):

la musica policorale tra Padova e Venezia

Lucia Boscolo Folegana

Dipartimento di Storia delle Arti Visive e della Musica, Università degli Studi Padova

Aspetti formali della musica sacra policorale a otto voci di Giovanni Croce nella

tradizione veneziana tra '500 e '600

Marina Toffetti

Dipartimento di Storia delle Arti Visive e della Musica, Università degli Studi Padova

Giulio Cesare Gabussi's Motets Published before his Polish Stay

13.00-14.00 lunch

Session 6. Monody, Concertato & Instrumental Music (1)

14.00-15.30, chair: Piotr Wilk

Irena Bienkowska

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Warszawski

The Concerti ecclesiastici by Giovanni Battista Cocciola in the Light of the Seconda Pratica

Metoda Kokole

Muzikološki Inštitut, Znanstvenoraziskovalni Center,
Slovenske Akademije Znanosti in Umetnosti Ljubljana

Early Sacred Monody on its Early Seventeenth-Century Journey from the Eastern Shores of the Adriatic to the Austrian Lands North of the Alps: From Gabriello Puliti's Sacri concertus (1614) to Isaac Posch's Harmonia concertans (1623)

Matthias Schneider

Institut für Kirchenmusik und Musikwissenschaft, Universität Greifswald

Monodic Organ Chorales in the Œuvre of Jan Pieterszoon Sweelinck's Pupils

15.30-16.00 coffee break

Session 7. Monody, Concertato & Instrumental Music (2)

16.00-17.30, chair: Aleksandra Patalas

Zygmunt M. Szweykowski

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Jagielloński, Kraków

The Melody-line of Mikołaj Zieleński's Pseudo-Monodies Confronted with Early Italian Monodic Compositions

Piotr Wilk

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Jagielloński, Kraków

Mikołaj Zieleński's Fantasie in Relation to the Tradition of Diminution and Ensemble Instrumental Music of the Early Baroque

Aneta Markuszewska

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Warszawski
Gli Affetti amorosi (Venezia 1611) di Marc'Antonio Negri

Chamber Concert: *Sonatas by Aldebrando Subissati*

Il Tempo, dir. Agata Sapiecha
19.00 Tyszkiewicz-Potocki Palace, Ball Hall, Krakowskie Przedmieście 32

Friday, October 14th

Tyszkiewicz-Potocki Palace, Ball Hall, Krakowskie Przedmieście 32

Session 8. Reception of the Italian *Musica Moderna* Repertoire

9.00-10.30, chair: Metoda Kokole

Jana Bartová

Katedra hudobnej vedy FiF Univerzity Komenského v Bratislave
Italian Music in the Repertoire of the Musical Centers of 17th Century Bratislava
(Pressburg, Posonium)

Anna Ryszka-Komarnicka

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Warszawski
La Giuditta [?] (Warsaw 1635) in the Light of Varied Italian Works
on this Subject from the First Half of the 17th Century

Magdalena Walter-Mazur

Katedra Muzykologii, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Poznań
The Stylistic Features of Polichoral Motets for Female Voices
from Diocesan Library in Sandomierz

10.30-11.00 coffee break

Session 9. Historic Musicology Between Poland and Italy – Tradition and Perspectives

11.00-13.00, chair: Irena Poniatowska

Zofia Dobrzańska-Fabiańska

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Jagielloński, Kraków

*Zdzisław Jachimecki's Italian Influences in Polish Music (Kraków 1910) –
An Invitation to Study the 16th- and 17th-Century Reception of Italian Musical Culture
in the Polish Commonwealth*

Antonio Lovato, Marina Toffetti, Klemen Grabnar,

Metoda Kokole, Aleksandra Patalas

Study Group “Italian Music Repertory in Central-Eastern Europe”

*Presentation of the TRA.D.I.MUS Project (Tracking the Dissemination of Italian
Music in Europe, 16th–17th Century)*

Open discussion on research proposals concerning the Italian music dissemination in Central-Eastern Europe

13.00-14.00 lunch

Session 10. Reception and Adaptation of the Italian Stylistics (1)

14.00-15.30, chair: Marina Toffetti

Herbert Seifert

Institut für Musikwissenschaft der Universität Wien

Giovanni Valentini Between Venice, Warsaw, Graz and Vienna

Jan Baťa

Ústav hudební vědy, Univerzita Karlova, Praha

*The Influence of Cori Spezzati Technique on the Music of the Czech Lands.
The Case of Pavel Spongopaeus Jistebnický (c. 1560–1619)*

Janka Petőczová

Ústav hudobnej vedy Slovenskej Akadémie Vied, Bratislava

Cori Spezzati in Seventeenth-Century Music of Zips

15.30-16.00 coffee break

Session 11. Reception and Adaptation of the Italian Stylistics (2)

16.00-17.30, chair: Irena Bieńkowska

Aleksandra Patalas

Instytut Muzykologii, Uniwersytet Jagielloński, Kraków

Zieleński's Contemporary – Asprilio Pacelli in Poland: Compositions, Techniques, Reception

Jiří Sehnal

Ústav hudební vědy, Masarykova Univerzita, Brno

Adam Michna – Komponist der stilistischen Grenzen

Ennio Stipčević

Odjel za Povijest Hrvatske Glazbe,

Hrvatska Akademija Znanosti i Umjetnosti, Zagreb

Musica Moderna and Local Music Tradition: the Case of Tomaso Cecchini Veronese in Dalmatia

General Discussion and Summary of the Conference

17.30-18.30, chair: Tomasz Jeż

Saturday, October 15th

Tyszkiewicz-Potocki Palace, Ball Hall, Krakowskie Przedmieście 32

Meeting of the Study Group

“Italian Music Repertory in Central-Eastern Europe”

9.00-12.00, chair: Antonio Lovato